

☆希望者には講師執筆著書「英文契約書—はじめて読む人のガイドブック」を配布致します

1名分料金で  
2人目無料

～簡単な演習付きです～

# 英文契約書の読み方・書き方基礎講座【アーカイブ配信】

【LIVE配信】

セミナーURL <https://www.rdsc.co.jp/seminar/240946>

◆日時：2024年9月10日(火)12:30～16:30

【アーカイブ配信：9/11～9/20(何度でも受講可能)】

◆会場：自宅や職場など世界中どこでも受講可

◆聴講料：1名につき49,500円(税込、資料付)

※会員登録(無料)をしていただいた方には下記の割引・特典を適用します。

・1名でお申込みされた場合、1名につき46,200円(税込)

・2名同時でお申込みされた場合、2人目は無料(2名で49,500円(税込))

## セミナーお申込みFAX

03-5857-4812

※お申込み確認後は弊社よりご連絡いたします。

### ●講師：アクチュアライズ(株) 取締役 管理・法務担当 加藤 正彦 氏【元ベーリンガーインゲルハイム(株)】

【ご専門】 英文契約書の作成、契約書の翻訳(日⇄英)

前半では、英文契約書の形式と条文構成、その成り立ちと変遷や役割、そして頻出する表現や用語などを先ず説明します。次いで、条文を主文と但し書きや条件節などに分解して、各部分を解説することによって、長い条文であっても読解できる方法を解説します。

後半では、英文の秘密保持契約書とライセンス契約書の主要な条項について、その基本的な考え方とそれに基づく各条項の趣旨や注意点などをはじめ、英文契約書の修正に役立つ条文のバリエーションを解説します。

最後に、まとめとして条文の読み方と書き方のポイントを説明した後、英語による条文の修正などの簡単な演習を行い、実用的なスキルを習得します。

#### 1.英文契約書の特徴

##### (1)形式

(a) 伝統的書式と簡易書式 (b) 和文契約書との比較

##### (2)用語・慣用句

(a) 助動詞の種類と使い方 (b) 接続詞(andとor)の使い方  
(c) 期間と数量の表し方 (d) 頻出慣用句の意味

#### 2.英文契約書の読み方

(1) 主文と但し書きや条件節の分解の仕方

(2) 各部の解説

#### 3.英文契約書の主要条項

(1) 秘密保持契約書

(a) 定義(秘密情報) (b) 秘密保持

(c) 使用制限(目的外使用禁止) (d) 秘密管理

(e) 返還・廃棄

(2) ライセンス契約書

(a) 実施許諾(独占権、サブライセンス、下請け、共有・譲渡)

(b) 対価(頭金・一時金、ランニングロイヤリティ、ミニマムロイヤリティ)

(c) 表明保証、補償・免責 (d) 改良発明

#### 4.英文契約書の読み方と書き方のノウハウ(まとめ)

(1) 読み方のポイント (2) 書き方のポイント

(3) 補足

#### 5.演習(注意すべきポイントに焦点をあてて)

(1) 英語による条文の追加 (2) 英語条文の解釈(翻訳)

#### 【LIVE配信セミナーとは?】

・本セミナーは「Zoom」を使ったライブ配信セミナーとなります。「ミーティング用Zoomクライアント」をダウンロードするか、Webブラウザから参加するかの2種類がございます。

・ZOOM WEBセミナーのはじめかた(<http://www.rdsc.co.jp/files/instruction/zoom.pdf>)をご覧ください。

・お申込み後、受理のご連絡メールをさせていただきます。一部メールが通常セミナー形式(受講券、請求書、会場の地図)になっておりますが、LIVE配信のみのセミナーです。

・お申込み後、接続テスト用のURL(<https://zoom.us/test>)から「ミーティングテストに参加」を押していただき動作確認をお願いします。

・後日、別途視聴用のURLをメールにてご連絡申し上げます。セミナー開催日時の10分前に、視聴サイトにログインしていただき、ご視聴ください。

・セミナー資料は郵送にて前日までには、お送りいたします。タブレットやスマートフォンでも視聴できます。

・ご質問については、オープンにできるご質問をチャットにご記入ください。個別相談(他社に知られたくない)のご質問は後日メールにて講師と直接お願いします。

### 『英文契約書基礎【WEBセミナー】』セミナー申込書 ※ご希望の参加形式にチェックを入れて下さい⇒< LIVE アーカイブ >

会社・大学	
住所	〒
電話番号	FAX

#### ● セミナーの受講申込みについて ●

必要事項をご明記の上、FAXでお申込み下さい。弊社で確認後、必ず受領のご連絡をいたします。受講用URLは後日お送りいたします。

セミナーお申込み後のキャンセルは基本的にお受けしていませんので、ご都合により出席できなくなった場合は代理の方がご出席ください。

お申込み・振込に関する詳細はHPをご覧ください。  
⇒ <https://www.rdsc.co.jp/pages/entry>

個人情報保護方針の詳細はHPをご覧ください。  
⇒ <https://www.rdsc.co.jp/pages/privacy>

会員登録(無料) ※案内方法を選択してください。複数選択可。

Eメール 郵送